



**Đơn vị phát hành:** Hội đồng Xúc tiến Quốc tế hóa Thành phố Higashihiroshima

(Trực thuộc Ban Đời sống Thị dân Thành phố Higashihiroshima 市民生活課 Shimin seikatsu-ka ☎ 082-420-0922)

**Website** (bản tiếng Việt)

<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/index.html>

## ĐANG TRIỂN KHAI GIAI ĐOẠN 2, DỰ ÁN THÍ ĐIỂM XE SCOOTER ĐIỆN (KICKBOARD)

キックボード実証事業第2 弾を実施しています

Nhóm hợp tác phát triển Thành phố Thông minh Đại học Hiroshima đang triển khai thử nghiệm phương tiện di chuyển siêu nhỏ bằng điện (xe scooter điện).

Dựa trên kết quả thử nghiệm đã thực hiện vào tháng 11~12 năm Reiwa 7, số lượng điểm đỗ và số xe đã được tăng lên.

Thời gian thực hiện: đến ngày 30/6 (Thứ Ba)

Địa điểm: 13 điểm trong thành phố

(khu vực xung quanh Đại học Hiroshima, Tòa nhà phía Bắc Tòa thị chính, Trung tâm mua sắm Yume Mall Saijo, Fuji Grand Higashihiroshima, v.v...)

Đối tượng sử dụng: từ 16 tuổi trở lên

Phí sử dụng: 10 yên/phút

※ Có vé đi 4 giờ (240 phút) giá 1.000 yên

※ Vé 1.000 yên có thể mua qua ứng dụng TOCKLE

### Nơi liên hệ trao đổi:

Nhóm chiến lược kinh doanh (経営戦略 チーム Keiei senryaku chiimu)

☎ 082420-0917



## GIẤY CHỨNG NHẬN ĐÃ NỘP THUẾ XE KEI (XE HAI BÁNH DUNG TÍCH LỚN)

(dùng cho kiểm tra định kỳ/đăng kiểm)

軽自動車税 (2輪の小型自動車) 納税証明書 (継続検査用)

Từ niên độ Reiwa 8 (2026), Giấy chứng nhận đã nộp thuế xe kei, loại xe nhẹ theo quy định Nhật Bản (xe mô tô phân khối lớn) (dùng cho kiểm tra định kỳ) sẽ không còn được gửi.

Do việc triển khai hệ thống xác nhận nộp thuế xe nhẹ "Kei JNKS", về nguyên tắc, không còn cần xuất trình giấy chứng nhận nộp thuế khi thực hiện kiểm tra định kỳ (đăng kiểm).

Vì vậy, đối với những người đã thanh toán thuế xe hạng nhẹ qua chuyển khoản tự động, các loại giấy tờ sau đây trước đây được gửi sẽ ngừng phát hành từ niên độ Reiwa 6 (2024):

- Giấy chứng nhận đã nộp thuế xe nhẹ (thuế phân loại) (dùng cho kiểm tra định kỳ)
- Biên lai chuyển khoản tự động thuế xe nhẹ (thuế phân loại)

Ngoài ra, từ niên độ Reiwa 8 (2026), việc gửi giấy tờ cũng sẽ ngừng áp dụng đối với xe mô tô phân khối lớn.

Tuy nhiên, trong các trường hợp sau vẫn cần giấy chứng nhận nộp thuế:

- Ngay sau khi nộp thuế (trong khoảng 1 tháng kể từ ngày nộp), khi thông tin nộp thuế chưa được cập nhật trên hệ thống Kei JNKS
- Ngay sau khi mua xe đã qua sử dụng
- Trường hợp xe thuộc diện có nợ thuế từ trước
- Trường hợp xe thuộc diện miễn/giảm thuế, thực hiện đăng kiểm ngay sau khi có quyết định miễn/giảm

**Nơi liên hệ trao đổi:** Phòng Thu nộp thuế (収納課 Shuno-ka; Tầng 5 – Tòa nhà chính) ☎ 082-420-0912

**BẠN ĐÃ HOÀN TẤT THỦ TỤC ĐĂNG KÝ NHẬN TRỢ CẤP HỖ TRỢ DO GIÁ CẢ TĂNG CAO CHƯA?**

物価高騰支援給付金の手続きは お済みですか

Do giá các mặt hàng thiết yếu tăng cao, thành phố đang thực hiện chu cấp 5.000 yên/người hỗ trợ cho người dân.

Số tiền trợ cấp sẽ được chuyển khoản một lần vào tài khoản của chủ hộ, bao gồm toàn bộ thành viên trong hộ gia đình.

Trường hợp chưa nhận được hồ sơ đăng ký, vui lòng liên hệ để được hướng dẫn.

Đối tượng:

Những người có đăng ký cư trú tại thành phố tính đến ngày 01/01/2026 (năm Reiwa 8)

Thời hạn:

Đến ngày 29/5 (Thứ Sáu) ※ Tính theo dấu bưu điện

Trang thông tin: <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/7/44532.html> (tiếng Việt)

**Nơi liên hệ trao đổi:**

Trung tâm hỗ trợ Trợ cấp ứng phó giá cả tăng cao

☎ 0120-780-125

**THÔNG TIN NHÀ Ở XÃ HỘI**

市営住宅入居者募集

Đây là hệ thống nhà ở do Thành phố quản lý dành cho những hộ gia đình có thu nhập thấp và đang gặp khó khăn về nhà ở. Người hội đủ tất cả những điều kiện sau có thể nộp hồ sơ đăng ký thuê nhà:

1. Đã đóng đầy đủ các loại Thuế xã/thị trấn/thành phố, không nợ Thuế.
2. Hiện tại, đang gặp khó khăn về vấn đề nhà ở.
3. Không phải là thành viên thuộc băng đảng, băng nhóm tội phạm.
4. Người đang sinh sống hoặc đang làm việc tại TP.Higashihiroshima.
5. Thu nhập hàng tháng của hộ gia đình không vượt quá 158,000 yên.

Tuy nhiên, hộ Cha Mẹ đơn thân, người cao tuổi, hoặc người khuyết tật, v.v...

cần thiết phải ổn định nơi ở thì hạn mức thu nhập có thể được xét là không quá 214,000 yên.

6. Người hiện đang sống chung hoặc có dự định sẽ sống chung cùng với người thân gia đình (sẽ có những tiêu chuẩn khác đối với người sống một mình).



	Thị trấn	Tên chung cư (số căn còn trống)
Danh sách nhà ở xã hội còn trống có thể nộp hồ sơ	<b>Saijo</b>	Teranishi (1); Misonou (1)
	<b>Hachihonmatsu</b>	Isomatsu (1); Shin-Mukaihara (1)
	<b>Takaya</b>	Kodani ihogaki (1)
	<b>Kurose</b>	Shin-iketani (1); Sugeta-daiichi (1)
	<b>Fukutomi</b>	Reikuhiru-Fukutomi (1)
	<b>Toyosaka</b>	Kajiya (1)
	<b>Kochi</b>	Noukou (1); Hirohata (1); Grunen Nyuno (1)
	<b>Akitsu</b>	Okino-ono (1); Yuzakari (1); Yakushimarudanchi (2); Wakamiya (1)

✦ Thời hạn đăng ký: Từ ngày 11/5 (Thứ Hai) đến ngày 15/5 (Thứ Sáu).

※ Nội dung chiêu mộ và hồ sơ đăng ký bắt đầu được phát từ ngày 28/4 (Thứ Ba) tại Ban Quản lý Nhà ở, các văn phòng hành chính cơ sở · phòng công tác.

※ Danh sách các nhà ở còn trống có thể nộp hồ sơ có trường hợp sẽ thay đổi. Chi tiết xin vui lòng kiểm tra.

※ Vui lòng chú ý rằng không thể nuôi động vật khi sinh sống tại Nhà ở xã hội của Thành phố.

✦ Nộp hồ sơ đăng ký: mang hồ sơ nộp trực tiếp, gửi bưu điện đến Ban Quản lý Nhà ở hoặc đăng ký điện tử.

※ Tại các văn phòng hành chính cơ sở · phòng công tác không có tiếp nhận đăng ký.

※ Tình trạng nộp hồ sơ ứng tuyển tại các nhà ở xã hội tính đến thời điểm ngày trước đó sẽ được công bố tại Ban Quản lý Nhà ở, các văn phòng hành chính cơ sở · phòng công tác.

**Nơi liên hệ trao đổi:**

Ban Quản lý Nhà ở (住宅課 Jutaku-ka)

☎ (082) 420-0946

## VÍ DỤ THỰC TẾ LIÊN QUAN ĐẾN TƯ VẤN ĐỜI SỐNG TIÊU DÙNG

### 消費生活相談事例

Khi mua hàng qua truyền hình, đừng chỉ tin vào quảng cáo, hãy tìm hiểu kỹ thêm và nên kiểm tra kỹ các thông tin khác liên quan đến sản phẩm ngoài những nội dung trong quảng cáo. Dưới đây là một trường hợp thực tế do Trung tâm Bảo vệ Người tiêu dùng Quốc gia tiếp nhận.

#### 【Nội dung tư vấn】

Tuần trước, mẹ tôi xem một thiết bị massage được giới thiệu trên chương trình mua sắm truyền hình và đã đặt hàng qua điện thoại. Tuy nhiên, bà cảm thấy lực đập của máy quá mạnh nên không thể sử dụng, vì vậy đã gọi điện ngay để yêu cầu “trả hàng”.

Nhưng phía bán hàng trả lời rằng: “Sản phẩm đã cấp điện thì không thể trả lại. Nội dung này cũng đã được giải thích khi đặt hàng qua điện thoại”, nên không chấp nhận cho trả hàng.

Do không sử dụng được, gia đình tôi muốn trả lại sản phẩm.

#### 【Lời khuyên】

Khi mua hàng qua chương trình mua sắm trên truyền hình, người tiêu dùng không thể kiểm tra trực tiếp sản phẩm.

Khi đặt hàng, ngoài thông tin từ quảng cáo trên TV, cần xác nhận kỹ qua điện thoại về cảm giác sử dụng, kích thước và các đặc điểm của sản phẩm.

Mua hàng qua truyền hình thuộc hình thức bán hàng từ xa, nên không áp dụng chế độ hủy hợp đồng trong thời gian cân nhắc (đổi ý hủy đơn cooling-off).

Nếu quảng cáo trên TV có quy định rõ về điều kiện trả hàng, hủy hợp đồng, thì việc trả hàng/hủy sẽ được thực hiện theo các điều kiện đó.

Ngay cả khi được phép trả hàng, có thể chỉ áp dụng đối với sản phẩm chưa mở niêm phong hoặc có quy định về thời hạn, vì vậy cần kiểm tra kỹ trước khi đặt mua.

#### 【Tư vấn đời sống tiêu dùng】

Tiếp nhận hỗ trợ bởi nhân viên tư vấn bảo vệ người tiêu dùng, về các vấn đề liên quan đến những rắc rối, tranh chấp trong hợp đồng giữa người tiêu dùng và doanh nghiệp

消費生活センター Trung tâm đời sống tiêu dùng ☎ (082) 421-7189

(Quầy tư vấn, tầng 1, tòa Bắc Tòa thị chính Thành phố)

※ Nếu có thể, hãy đến cùng với người biết tiếng Nhật

Ngoài ra, còn có các cơ quan liên quan:

国民生活センター(Trung tâm Bảo vệ Người tiêu dùng Quốc gia) ☎ (03)3446-0999

消費者ホットライン(Hotline người tiêu dùng) ☎ 188

## CHẾ ĐỘ ĐẶC BIỆT HOÃN NỘP BẢO HIỂM HƯU TRÍ QUỐC GIA

### DÀNH CHO SINH VIÊN

#### 国民年金保険料の学生納付特例制度

Đây là chế độ đặc biệt cho phép người tham gia có thể sử dụng “chế độ nộp đặc biệt dành cho học sinh, sinh viên” để có thể được hoãn nộp phí bảo hiểm hưu trí quốc gia trong thời gian đang theo học.

→ Đối tượng áp dụng:

Sinh viên đang theo học tại các cơ sở giáo dục được quy định trong Luật Giáo dục Nhà trường, bao gồm: đại học, cao học, cao đẳng, trung học phổ thông, trường cao đẳng kỹ thuật, trường chuyên môn (senmon), và các loại hình trường khác có thời gian đào tạo từ 1 năm trở lên.

→ Cách thức đăng ký:

Đính kèm bản sao hai mặt thẻ sinh viên hoặc bản chính giấy chứng nhận đang theo học.

※ Có thể nộp hồ sơ qua My Number Portal (Myna Portal).

※ Đối với những người đã được gửi “Đơn đăng ký chế độ đặc biệt hoãn nộp dành cho sinh viên 学生納付特例申請書” dạng bưu thiếp, vui lòng điền đầy đủ các mục cần thiết và gửi trả về địa chỉ ghi trên bưu thiếp.

#### Nơi liên hệ trao đổi:

Văn phòng Hưu trí Kure (呉年金事務所 Kure Nenkin Jimusho)

☎ (0823) 22-1691

Ban Bảo hiểm Hưu trí Quốc dân (国保年金課 Kokuho Nenkin-ka)

☎ (082) 420-0933

**CƠ QUAN Y TẾ CẤP CỨU VÀO BAN ĐÊM/ NGÀY NGHỈ 夜間休日救急当番医**

Thông tin về các cơ sở y tế tiếp nhận cấp cứu vào ban đêm và ngày nghỉ được ghi chi tiết tại Cuốn bản tin truyền thông Thành phố [東広島 Higashihiroshima] (chỉ có Tiếng Nhật) và Trang chủ của Thành phố (bản Tiếng Nhật và Tiếng Việt). Hãy gọi điện thoại liên hệ cơ sở y tế trước khi đến thăm khám.

Bản Tiếng Nhật



<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/kenkofukushi/2/4/11519.html>

Bản Tiếng Việt



<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/7/34668.html>

**[Trung tâm tư vấn cấp cứu] #7119** trao đổi, tư vấn miễn phí (hỗ trợ 24/24, 365 ngày không nghỉ). Sẽ được chỉ dẫn cách xử lý, sơ cứu tạm thời, theo dõi tại nhà hay đi bệnh viện. Hoặc nếu trường hợp có tính khẩn cấp cao thì sẽ được chuyển máy ngay đến số 119 để gọi xe cấp cứu.

**[Tư vấn cấp cứu trẻ em qua điện thoại] #8000** (trường hợp không kết nối được thì gọi đến số ☎082-505-1399) để nhận được sự tư vấn. Thời gian hỗ trợ: mỗi ngày, từ 19 giờ tối đến 8 giờ sáng ngày hôm sau.

**MẠNG THÔNG TIN Y TẾ 医療情報ネット**

"Mạng thông tin y tế" là một trang web tổng hợp thông tin về các cơ sở y tế và nhà thuốc trên toàn quốc. Cũng có thể tìm kiếm thông tin về các cơ sở y tế có hỗ trợ tiếng nước ngoài tại đây.

<https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp/znk-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=34>

**QUẦY TƯ VẤN HỖ TRỢ NGƯỜI NƯỚC NGOÀI COMMUNICATION CORNER 外国人相談窓口**

★Communication Corner コミュニケーションコーナー

Địa chỉ: Tầng 1, Tòa nhà Sunsquare Higashihiroshima ☎ (082) 423-1922

Trang tiếng Việt: <https://www.hface.org/wp/corner/home-5/>

Trang Facebook: <http://www.facebook.com/hface.communicationcorner>



**Tư vấn cuộc sống:** Hỗ trợ tư vấn các vấn đề xoay quanh cuộc sống bằng Tiếng Việt vào ngày Chủ Nhật (13:00~17:00) hàng tuần. Ngoài ra, còn có các ngôn ngữ hỗ trợ khác, lịch tư vấn vui lòng tham khảo tại trang chủ Communication Corner.

**Tư vấn Pháp luật:** Luật sư giải đáp, tư vấn miễn phí các vấn đề liên quan đến Pháp lý (có thông dịch Tiếng Anh, Tiếng Bồ Đào Nha và Tiếng Trung), tư vấn khoảng 40 phút/vụ. Cần phải đăng ký để được tham gia.

Tư vấn Pháp luật **tháng 6:** ngày 13 tháng 6 (Thứ Bảy)

**QUẦY TIẾP NHẬN BAN THỊ DÂN KÉO DÀI THỜI GIẠN TIẾP NHẬN NGÀY THỨ NĂM TĂNG CƯỜNG MỞ CỬA LÀM VIỆC NGÀY CHỦ NHẬT 市民課窓口の木曜延長・日曜開庁を行います**

🚪 Mở cửa làm việc vào Chủ Nhật: từ 9:00 ~ 12:00 ngày 10/5 và 24/5

🚪 Thứ Năm: kéo dài thời gian làm việc cho đến 19:00 ngày 7/5 và 21/5

Quầy tiếp nhận của các Ban khác ngoài Ban Thị dân, sẽ không mở cửa vào các khung thời gian trên, xin vui lòng chú ý. Nếu có thể xin vui lòng đến cùng với người biết Tiếng Nhật.

Nội dung tiếp nhận và giấy tờ cần mang theo, v.v...vui lòng kiểm tra trên trang chủ Thành phố

Truy cập <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/3/35974.html> (tiếng Việt) hoặc quét mã QR →



(Tiếng Việt)

**Nơi liên hệ trao đổi:** Ban Thị dân (市民課 Shimin-ka)

☎ (082) 420-0925

**THỜI HẠN NỘP THUẾ TIẾP THEO 納期限:**

**trước ngày 1 tháng 6 (Thứ Hai)**

Vui lòng nộp **Thuế Xe kei (xe hạng nhẹ) (Định kỳ)** đúng thời hạn quy định.

※ Các loại Thuế của Thành phố sẽ tiện lợi hơn nếu đăng ký hình thức thanh toán tự động trừ từ tài khoản ngân hàng.

**Mọi liên hệ trao đổi:** Ban Thu nộp thuế (収納課 Syuno-ka) ☎ (082) 420-0912

**THÀNH PHỐ HIGASHIHIROSHIMA**

Tổng dân số và hộ dân (tại thời điểm cuối tháng 3/2026)

	Số đăng ký thường trú cơ bản (so với tháng trước)	Trong đó, công dân người nước ngoài (so với tháng trước)
<b>Dân số</b>	190,361 người (-622)	9,821 người (-188)
<b>Hộ gia đình</b>	93,187 hộ (-101)	7,655 hộ (-183)